

Réduire l'intimidation en 3 temps

UNE CRÉATION ORIGINALE / AN ORIGINAL CREATION

FADOQ – Région Gaspésie Îles-de-la-Madeleine

PHOTO-ROMAN - *PHOTONOVEL*

Les anges gardiens

ÉPISODE 2



fadoq

Région Gaspésie
Îles-de-la-Madeleine

concours

Un jeu-questionnaire sera inclus dans **le tout dernier fascicule de cette série de 4**. Voir les détails à la suite de l'histoire.

Conservez cette édition!

contest

A quiz will be included in **the very last booklet of this 4 episodes serie**. See details at the end of the story.

Keep this edition!

Merci à nos Grands partenaires et commanditaires

intact
ASSURANCE

Auto • Habitation

beneva

Vie • Santé • Investissement

Thanks to our Major Partners and Sponsors

intact
INSURANCE

Home • Auto

beneva

Life • Health • Investment

ENSEMBLE
CONTRE
l'intimidation



Avec la participation financière de :

Québec



Intimidation sociale

DÉFINITION

« Comportements, attitudes ou paroles généralement délibérés et répétitifs, ayant pour effet de causer un malaise chez l'autre personne, de la contrôler, de l'humilier, de l'isoler ou de porter atteinte à son intégrité, à sa réputation ou à son estime de soi. »
(Réseau FADOQ, s.d.a.)

Exemples de situation

- Tenter d'humilier, de dénigrer ou d'offenser l'autre en faisant des plaisanteries ou des commentaires blessants devant d'autres personnes;
- Critiquer sans cesse ou injustement quelqu'un ou rabaisser ses opinions devant autrui;
- Faire circuler des rumeurs malveillantes, du commérage, des mensonges ou des sous-entendus;
- Observer quelqu'un avec un air menaçant;
- Exclure, isoler et éviter une personne pendant des activités sociales, de loisirs ou dans un endroit public;
- Réserver des places pour des personnes spécifiques lors des repas ou des activités de groupe afin d'en exclure d'autres;
- Porter atteinte à la vie privée de quelqu'un en l'embêtant, l'espionnant ou en le harcelant (AQDR, 2018).

Facteurs de risques

L'intimidation peut toucher tout le monde de l'enfance à l'âge adulte, peu importe le sexe, le statut et/ou la classe sociale et dans tous types d'environnements et de milieux de vie (résidence privée, résidence privée pour aînés, endroit public, centre de jour, école, milieu communautaire, milieu sportif, milieu culturel, etc.). Il est donc très difficile de décrire précisément les caractéristiques propres aux personnes qui se font intimider et également celles qui intimident. Cependant, il est possible d'observer des facteurs qui peuvent entraîner des situations d'intimidation. Toutefois, il est important de comprendre que ces facteurs n'engendrent pas automatiquement des situations d'intimidation, mais qu'il s'agit plutôt de caractéristiques qui peuvent augmenter les risques qu'une personne soit victime d'intimidation.

Les facteurs de risque qui sont souvent à la base des situations d'intimidation sont les stéréotypes et les préjugés. (AQDR, 2018)

Les informations contenues dans la section théorie ont été validées par Lucie Dufresne, coordonnatrice régionale en matière de maltraitance envers les personnes âgées Gaspésie Îles-de-la-Madeleine.

Exemples de facteurs de risques

- Classe sociale
- Orientation ou identité sexuelle (LGBT : lesbiennes, gais, bisexuels, bisexuelles et trans)
- Apparence physique (notamment le poids)
- Problèmes personnels (toxicomanie, itinérance ou délinquance)
- Troubles ou problèmes de santé mentale
- Déficience intellectuelle
- Personnes à mobilité réduite
- Personnes en situation de vulnérabilité
- Etc.

Social bullying

DEFINITION

"Behaviours, attitudes, or words that are generally deliberate and repetitive and have the effect of making the other person uncomfortable; controlling, humiliating, or isolating them; or damaging their integrity, reputation, or self-esteem."

(Réseau FADOQ, s.d.a.)

Examples of situations

- Attempting to humiliate, belittle or offend another person by making hurtful jokes or comments in front of others;
- Continually or unfairly criticizing someone or putting down their opinions in front of others;
- Spreading malicious rumours, gossip, lies or innuendo;
- Watching someone with a condescending or threatening air;
- Excluding, isolating and avoiding a person during social, recreational or public activities;
- Reserving seats for specific people at meals or group activities in order to exclude others;
- Invading someone's privacy by annoying, spying, stalking or harassing them (AQDR, 2018).

Risk factors

Bullying can happen to anyone from childhood to adulthood, regardless of gender, status and/or social class and in any type of environment and living setting (private home, seniors' residence, public place, day center, school, community setting, sports setting, cultural setting, etc.). It is therefore very difficult to describe precisely the characteristics of those who are bullied and also those who bully. However, it is possible to observe factors that can lead to bullying situations. It is important to understand that the following factors do not automatically lead to bullying, but rather are characteristics that may increase the likelihood of someone being bullied.

Risk factors that are often at the root of bullying situations are stereotypes and prejudices. (AQDR, 2018)

The information contained in the theory section has been validated by Lucie Dufresne, regional coordinator for elder abuse Gaspésie Îles-de-la-Madeleine.

Examples of risk factors

- Social class
- Sexual orientation or gender identity (LGBT: lesbian, gay, bisexual and trans)
- Physical appearance (including weight)
- Personal problems (substance abuse, homelessness or delinquency)
- Mental health issues or problems
- Intellectual disability
- People with mobility impairments
- People in vulnerable situations
- Etc.



Ceci est une histoire fictive.
This is a fictional story.

Les anges gardiens

Jeudi
avant-midi,
au restaurant...

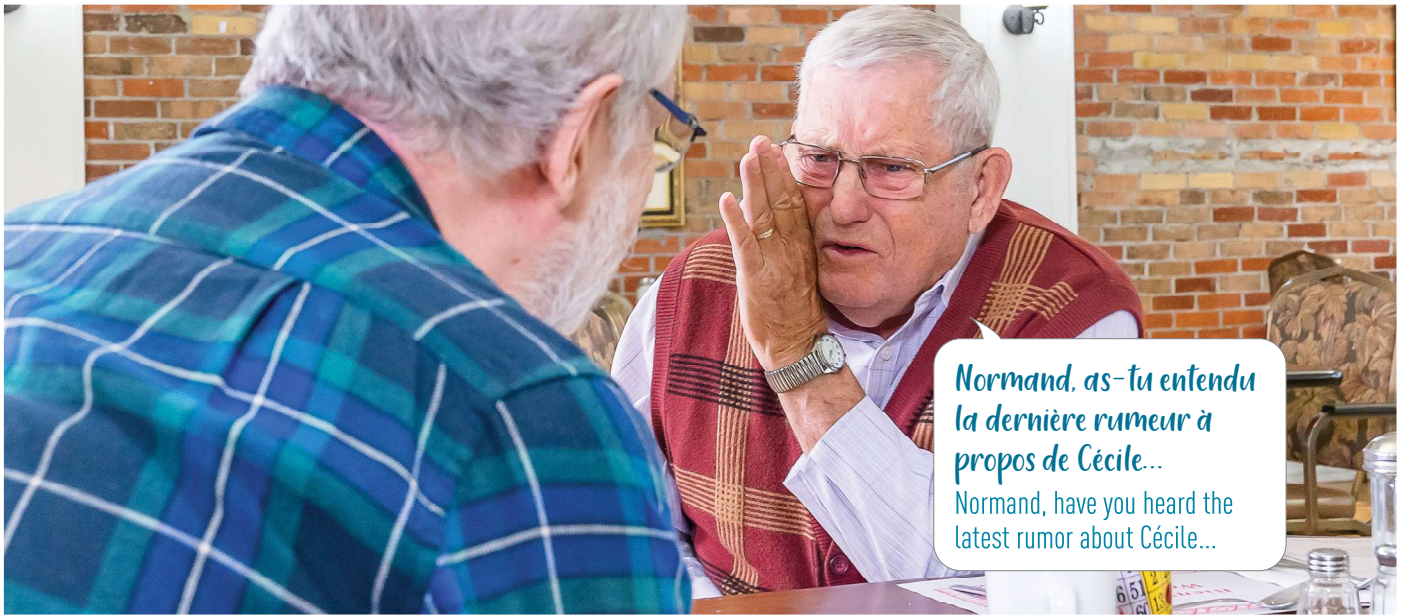
Thursday morning, at the restaurant...

Bonjour M. Normand! Bonjour
M. Rhéal! Un café pour commencer?

Hello Mr. Normand! Good morning
Mr. Rhéal! A coffee to start?

Oui, merci Chantale!

Yes, thank you, Chantale!



Normand, as-tu entendu
la dernière rumeur à
propos de Cécile...

Normand, have you heard the
latest rumor about Cécile...



Rhéal! Tu le sais ce que je pense du placotage!

Rhéal! You know what I think about plasterboarding!

Ouin... T'as bien raison. Surtout avec ce que j'ai traversé...
Par chance que t'es arrivé, toi. À force de me faire niaiser, c'était
rendu que j'étais plus sortir de ma chambre. À chaque activité
que je faisais, les autres étaient sur mon dos!

Yep... You're right. Especially with what I've been through... It's a good thing
you came along. By dint of being made a fool of, I didn't dare leave my room.
With every activity I did, the others were on my back!

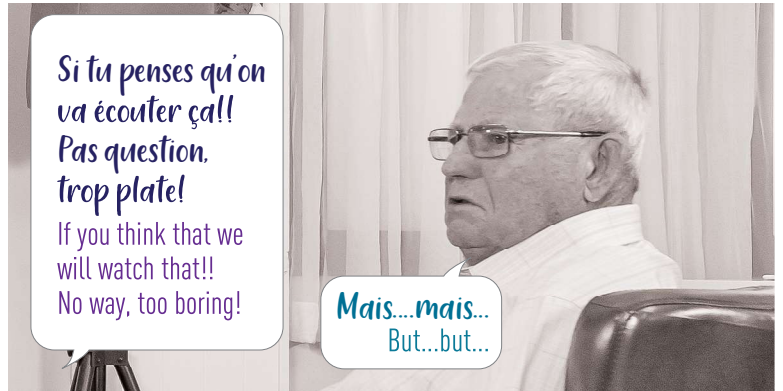


Fais de l'air!
C'est moi
qui prends
la table!

Make some air!
It's me who
takes the table!



Pas des maudites
émissions culturelles!
Not those damn
cultural programs!



Si tu penses qu'on
va écouter ça!!
Pas question.
trop plate!

If you think that we
will watch that!!
No way, too boring!

Mais....mais...
But...but...



Le problème, autant pour les jeunes que pour nous
autres, c'est que quand on s'isole, notre moral baisse.
Puis physiquement aussi, ça peut nous nuire.

The problem, as much for the young people as for us,
is that when we isolate ourselves, our morale drops.
And physically too, it can harm us.

Je comprends donc!
J'étais en train de dépérir.
Je mangeais de moins
en moins. C'est toi qui
m'as sorti de mon trou!

So I understand! I was wasting
away. I was eating less and less.
You're the one who pulled me
out of my hole!

Tu sais, moi aussi j'en ai mangé du prochain... Mais quand l'envie me prend de parler en mal des autres, je pense aux 3 passoires de Socrate.

You know, I've eaten some of the next one...
But when I feel like talking badly about others, I think of Socrates' three sieves.

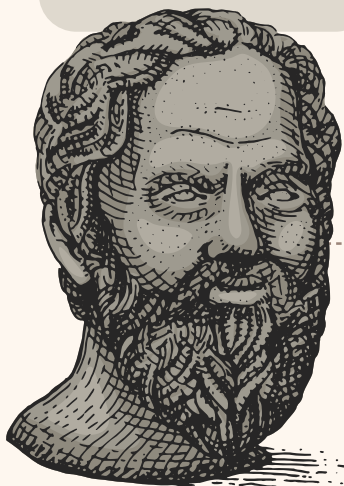
C'est quoi ça?
What's that?

Les 3 passoires de Socrate Socrates' three sieves.

N

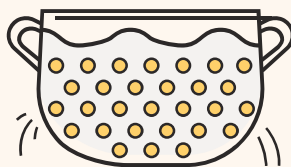
Avant de partager une histoire, on devrait se poser trois grandes questions :
c'est-tu vrai? C'est-tu bien? C'est-tu utile?

Before sharing a story, we should ask ourselves three big questions: is it true? Is that good? Is it useful?



1

LA VÉRITÉ
THE TRUTH



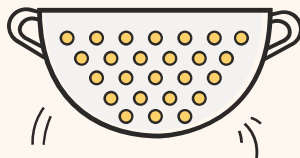
C'est-tu vrai? Is it true?

Est-ce que j'ai la certitude que l'histoire que je vais raconter est véridique?

Am I sure that the story I am about to tell is true?

2

LA BIENVEILLANCE
THE BENEVOLENCE



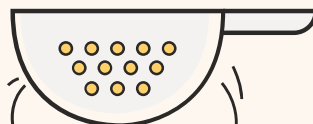
C'est-tu bien? Is that good?

Est-ce que j'ai une mauvaise intention en racontant cette histoire?

Do I have a bad intention in telling this story?

3

L'UTILITÉ
THE UTILITY



C'est-tu utile? Is it useful?

Est-ce que cette histoire va servir positivement à qui que ce soit?

Will this story be of any use to anyone to anyone?

SI CETTE HISTOIRE N'EST NI VRAIE, NI BIEN, NI UTILE, IL EST PRÉFÉRABLE DE GARDER LE SILENCE.
IF THIS STORY IS NEITHER TRUE, NOR GOOD, NOR USEFUL, IT IS BETTER TO REMAIN SILENT.



C'est donc bin brillant!
That's so brilliant!

*J'le sais bin que tu me
trouves intelligent mon Rhéal!*
I know you think I'm smart, Rhéal!



*Mais qu'est-ce
qui fait que
certaines
personnes sont
plus sujettes à se
faire intimider?*

*But what makes some
people more likely to
be intimidated?*

*À ma connaissance, ça dépend beaucoup du tempérament.
Quand on est plutôt gêné, introverti, plutôt silencieux,
on a plus de risques d'être une cible.*

*As far as I know, it depends a lot on temperament. When you're shy,
introverted, or quiet, you're more likely to be a target.*



*Comme moi. Pourtant, madame
Poitras, elle est pas timide pantoutel!*
Like me. But Mrs. Poitras is not shy at all!

Vous m'écoutez jamais! Bla, bla, bla...
You never listen to me! Blah, blah, blah...



Je vous l'avais dit aussi!!!
I told you too!!!

C'est vrai qu'elle est pas du genre à se laisser marcher sur les pieds!
It's true that she's not the type to let anyone walk all over her!



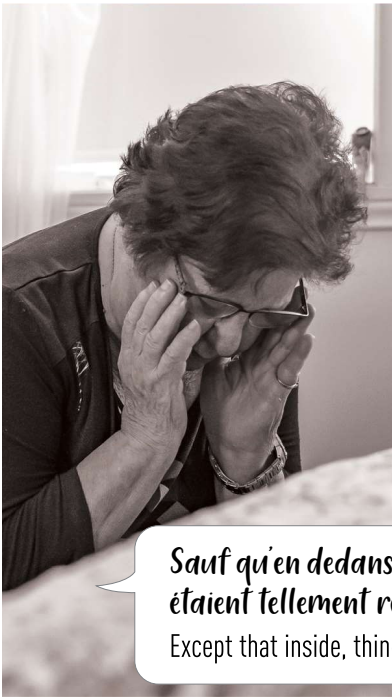
*Au contraire! Mais
c'est peut-être ça qui
dérange justement.*
On the contrary! But maybe
that's what bothers others.



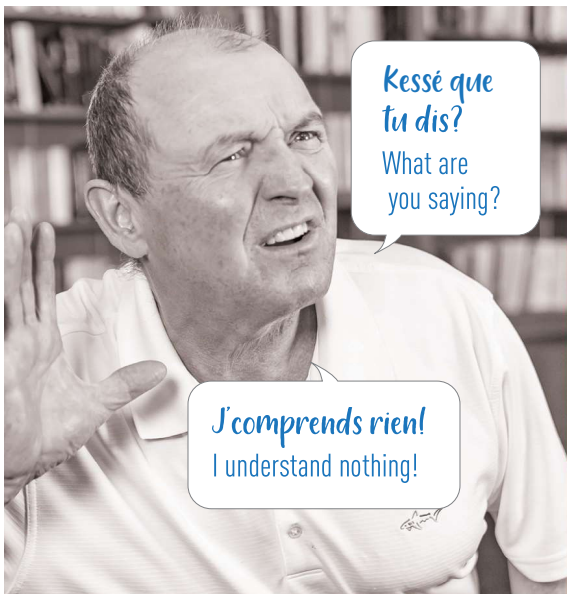
Ça me fait penser à Marceline...
It makes me think of Marceline...



Seigneur! Elle s'aurait pu être grave. C'était rendu qu'elle avait de la misère à dormir!
My God! It could have been serious for her. It was so bad that she had trouble sleeping!



Sauf qu'en dedans, ça bouillait. Elle avait besoin d'aide. Mais les gens étaient tellement rendus méchants avec elle...
Except that inside, things were boiling. She needed help. But people were so mean to her...



Kessé que tu dis?
What are you saying?

J'comprends rien!
I understand nothing!



Tout ça à cause de son accent français!
All because of her French accent!

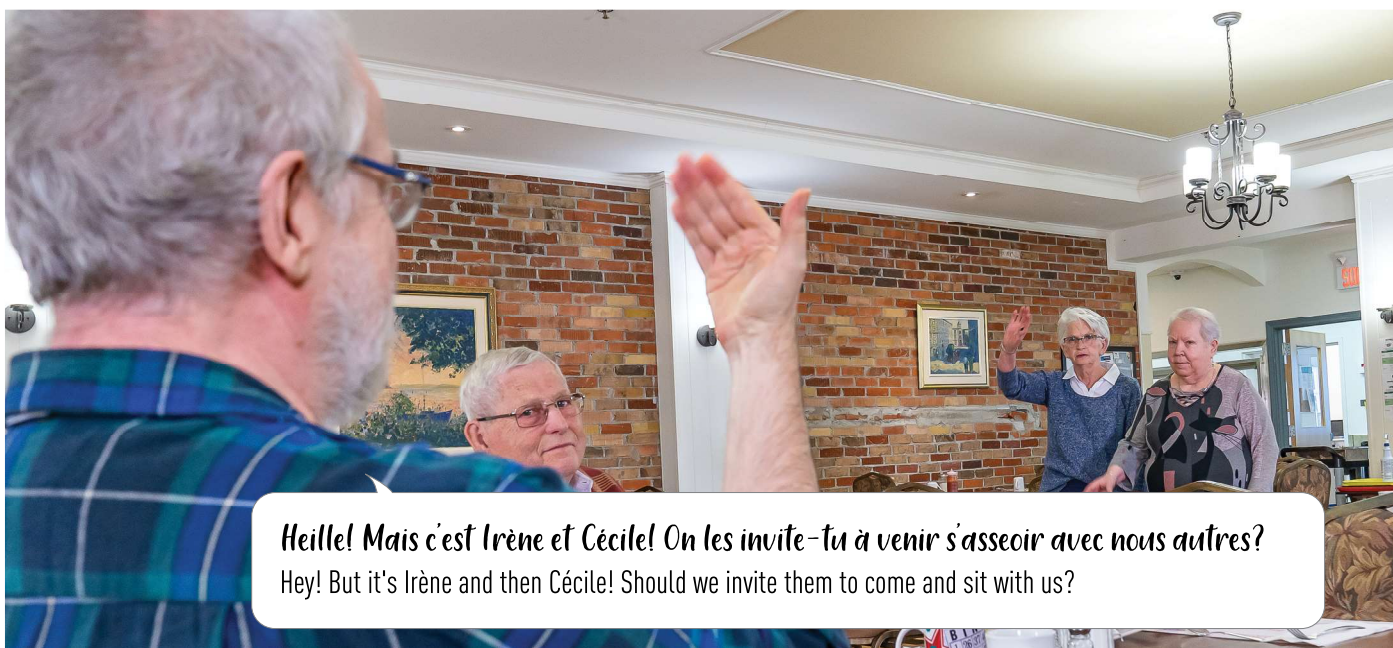
C'est vraiment plate. Elle a vécu pratiquement toute sa vie au Québec!
That's really sad. She lived practically all her life in Quebec!



Je suis bien
d'accord avec toi.
I agree with you.



Encore là, je trouve que la direction de la résidence a vraiment bien réagi.
De nous inviter à une discussion sur le respect des différences, ça vraiment aidé.
Once again, I think that the management of the residence reacted really well.
Inviting us to a discussion on respecting differences really helped.



Heille! Mais c'est Irène et Cécile! On les invite-tu à venir s'asseoir avec nous autres?
Hey! But it's Irène and then Cécile! Should we invite them to come and sit with us?



Viens! Rhéal et Normand nous font
signe d'aller nous asseoir avec eux!
Come on! Rhéal and then Normand are beckoning
us to go sit with them!

Je pensais que tu voulais
rien savoir d'eux autres?
I thought you didn't want to
know anything about them?



Sources :

Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR). (2018). Prévenir et contrer l'intimidation... même chez les personnes âgées! https://www.aqdr.org/wp-content/uploads/AQDR_Guide-intimidation_web.pdf

Réseau FADOQ. (s.d.a.). Qu'est-ce que l'intimidation sociale? <https://www.fadoq.ca/gaspesie-iles-de-la-madeleine/ressources/maltraitance-fraude-et-intimidation/quest-ce-que-lintimidation-sociale>

Réseau FADOQ. (s.d.b.) What is social bullying? <https://www.fadoq.ca/en/gaspesie-iles-de-la-madeleine/resources/mistreatment-fraud-and-bullying/what-is-social-bullying>

MINISTÈRE DE LA FAMILLE. (2015). Qu'est-ce que l'intimidation? <https://www.mfa.gouv.qc.ca/FR/INTIMIDATION/DEFINITION/Pages/index.aspx>

Beaulieu, M., Bédard, M.-È. et Leboeuf, R. (2016). L'intimidation envers les personnes âgées : un problème social connexe à la maltraitance? *Service social*, 62(1), 38–56. <https://doi.org/10.7202/1036334ar>

Méli-mélo

1. Trouvez les mots dont les lettres ont été mélangées.
2. Placez-les de façon à compléter la phrase.

Lettres mélangées	Réponses
neuri	
oçfan	
signueilr	
elortnoc	
iovrupo	
anecbse	
rteitpief	
tegse	
cfroe	

« Il y a intimidation quand un _____ ou une _____ de geste ou d'_____ à caractère singulier ou _____ et généralement délibéré, se produit de _____ directe ou indirecte dans un rapport de _____, de _____ ou de _____ entre individus, et que cela est fait dans l'intention de nuire ou de faire du mal à une ou à plusieurs personnes âgées. »

(Beaulieu, M., Bédard, M.-È. et Leboeuf, R., p. 52-53)

Vous trouverez les réponses dans la prochaine édition.

Mishmash

1. Find the words whose letters have been mixed up.
2. Place them to complete the sentence.

Shuffle letters	Answers
slaguinr	
grueste	
rham	
cotroln	
ewopr	
lkac	
dectirly	
truena	
ontaci	
ecorf	

"Bullying occurs when a _____ or _____ of gesture or _____ of a _____ or repetitive _____ and usually deliberate, occurs _____ or indirectly in a relationship of _____, _____ or _____ between individuals, and is done with the intent to _____ or hurt one or more older persons." [Traduction libre]

(Beaulieu, M., Bédard, M.-È., & Leboeuf, R., pp. 52-53)

You will find the answers in the next edition.

Réponses premier fascicule / Answers first edition

Polybe

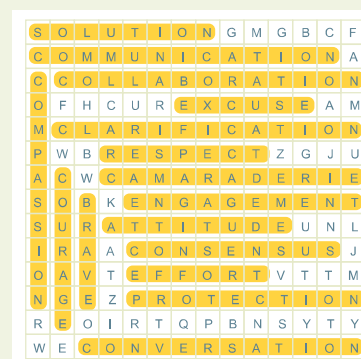
- 1 : Matériel
- 2 : Intimidation
- 3 : Aïnes
- 4 : Prévention
- 5 : Fraude

Mots cachés

Conseils pour lutter contre l'intimidation

Wordsearch

Tips to stop bullying





Équipe FADOQ-GÎM - FADOQ-GÎM team

Camille Curadeau, adjointe de direction
Kathy Morency, agente de services aux membres
Marylin Arsenault, directrice générale
Mélanie O'Connor, adjointe administrative
André Fortin, intervenant en loisirs
France Boulay, travailleuse de milieu ITMAV

Photographie - Photography

Dasha Vymetalova, Dá Média

Correctrice - Corrector

Sophie Gagnon

Auteur - Writer

Philippe Garon

Graphisme et impression - Graphic design and printing

Max Infographie/Imprimerie du Havre

Partenaire - Partner

Les Accordailles
Manoir St-Augustin

Mettant en vedette / Starring

Germain Dionne, dans le rôle de / as Normand
Arche-Ange Ouellet, dans le rôle de / as Rhéal
Chantale Noël, dans le rôle de la serveuse / as the waiter

Céline Mathurin
Antoinette Cotton
Alice Sheehan

Georgette Cyr
Rolande Morin
Dorothée Ouellet



Avec la participation financière de :



Financé en partie par le gouvernement du Québec par le biais du programme de soutien financier Ensemble contre l'intimidation du ministère de la Famille.

Funded in part by the Government of Quebec through the financial support program Ensemble contre l'intimidation of the ministère de la Famille.

concours

Un jeu-questionnaire sera inclus dans le dernier fascicule. Pour y répondre, vous aurez besoin des quatre fascicules. Il est donc important de les conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Restez à l'affût, vous trouverez plus d'informations dans le troisième fascicule que vous recevrez en même temps que la revue **Virage**!

contest

A quiz will be included in the last booklet. To answer it, you will need all four booklets. It is important to keep them for future reference. Stay tuned, you will find more information in the third booklet that you will receive with the **Virage** magazine!

